1 Timothy

Bu Paul Bimarnebimbom Nawu Timothy
1 Timothy 1:1-2

1-2 Ngaye Paul ngabimbom nahni djurra ngudda ke Timothy. Ngudda yiwoybukwong Jesus, dja kunmekbekenh ngudda yiyimerranj ngardduk beywurd! God nawu kanngehkeng rowk dja mak Christ Jesus nawu karrimadbun, bedda wanjh ngandiwokrayekwong dja ngaye kunu ngayimerranj apostle nuye Christ Jesus.

Wanjh ngaye ngadjare God nawu Kornkumo dja mak Christ Jesus nawu kawohrnan kad-berre bu ngundimarnekurduyime kunmak bu djal burudjang, dja mak ngundikongibun dja mak ngundiwon kunmodmikenh.

Yibenbengdayhkemen Bininj Nawu Kunbuyika Kabindibukkabukkan
1 Timothy 1:3-7

3 Bu ngaye ngabalhrey kore kubolkkimuk Macedonia, wanjh ngaye ngokko marneyimeng mandjad ngudda kunmekbe yidjalnin kore kunred Ephesus. Bolkkime ngaye wanjh ya-woyhmarneyime yidjalnin kunmekbe dja yiben-wokrayekwo dja yibenngurdkemen birrimekbe bininj nawu kabindibukkabukkan kore mankar-rebuyika manbu kabenkebrokwarrewon bininj.

4 Ngudda kab yibenmarneyimen bu birrib-awo manmekbe manbu mankarre manbu minj

kunwoybuk. Dja mak birribawo manbu kabirrikadjung nawu kore mawahmawah bedberre nawu naninjnanu kabirringeydingeydi, kornkornkumokenh dja mawahmawahkenh dja mak nawu bindikebmawahmeng. Birribawo kunmekbe kore kabirriburrbun. Bu kabirridjalburrbun manmekbe manu, wanjh kunu kabirridjaldangwerren. Dja kab wardi birridjalwoybukwo God ba bu kabirriburrbun kore nungka kadjare.

5 Bu ngad ngarrbenbukkan bininj kore yiwarrudj, baleh kab karriburrbun kore ngarrbenmarnekurduyime bedberre? Wanjh ngarrbenmarnbun bu kabirrini yiman kabirrikangebele yerreh dja minj mak kunwarre kabirriyawoyhkurduyime. Bu kuhni wanjh kabirriwoybukwon God bu minj kabirrihkurren, wanjh kunukka kabirridjalmarnedjaremerren mandjad duninjh.

6 Yikahwi bininj wanjh birribawong kunmekbe rowk. Bedda birridurndi kore kabirridjalwokdi kunwarrekenh.

7 Bedda kabirridjare kabindibukkabukkan birribuyika bininj kore God nuye mankarre kahyo. Bedda wanjh kabirriyime bu bedda djal mandjad kabindibukkabukkan bininj, dja med, bedmandeleng minj kabirriwernhburrkburrkbekkan kore baleh yarrkka kabirriwokdi dja kabindimarneyolyolme.

Njalekenh God Kanwong Kadberre Mankarre Nuye?

1 Timothy 1:8-11

8 Ngad karriburrbun bu manbu mankarre
nuye God wanjh manmak, dja bininj birriw-
ernhmarrkma kore mandjad duninjh.
9-10 Dja mak karriburrbun bu God kur-
rmeng mankarre nuye nawu bininj birriwarre
bedberre, dja manu mankarre minj kabend-
juhbun nawu birrimak bininj. Dja manbu
mankarre kahyo bedberre birrimekbe bininj
kore bedman munguyh kabirridjalkurduyime
kunwarre. Ngaye ngabenhyolyolme bininj nawu
kabirridjalwe dja kabirridjalbakke maninjmanu
mankarre, dja mak nawu kabirrimarnewarnyak
nawu God dja kabirridjalkurduyime kunwarre
munguyh. Dja mak bininj nawu minj kabir-
rimarnekele God dja kabirridjalkewkme kore
yiwarrudj. Bedda yikahwi nawu kabindih-
bun kabindihkukkurrme yiman kayime nawu
nakornhkornkumo dja ngalbabadjan bedberre
dja mak bininj birriwern nawu namarndeyi
kabirribebbehyimerran. Ngayime warridj bininj
dja daluk nawu kabirridjirdmarren, dja mak
bininj nawu kabindikukweykan birribuyika bin-
inj kore kabindibongkarrmekenh kore kabindi-
marnedurrkmirri bedberre. Wanjh nakka nanu
bininj kabirridjalkurren dja mak nawu kabirrih-
wokkurrehkurren bu kabirrihre kore court.

Kaluk ngaye ngabenhyolyolme bininj nawu
kandiyiwirrihme mankarre ngarrku munguyh
kore ngarrbenbukkabukkan mankarre manbu
manmak.
11 Dja kore kunmak duninjh ngarrbenbukkan
kore djal kunmak kunwok kore manbu Godbeh,
nawu ngad karridjalburlume rowk. Nungka

nganwong ngaye bu kunwok kunmak ngawoknahnan.

Ngaye Ngamanjbun Christ Jesus Nawu Kawohrnan Kadberre
1 Timothy 1:12-17

12 Ngaye munguyh ngahdjalmanjbun Christ Jesus nawu kawohrnan kadberre. Nungka wanjh ngaye nganmarnemakwam, nawu nungka nganmurrngrayekwong dja ngankurrmeng bu kuninjkunu ngahmarnedurrkmirrikenh kore nungka nuye.
13 Bu korroko ngaye wanjh ngadjalwarreni duninjh, dja ngamarneyimi nuye kunwok kunwarre munguyh. Dja mak ngaye ngabenhbuni nawu bininj birrikodjkulumakni yiwarrudj bedberre bu djal kunrayek duninjh ngabenmarnekurduyimi. Kunukka kunu ngadjaldjareni. Wanjh nungka Christ Jesus ngandjalkongibom bulkkidj duninjh. Kuhni bu minj ngaye ngawernhburrbuyi bu ngaye baleh ngahkurduyimi, dja ngaye minj ngawoybukwoyi nungka.
14 Dja nawu kawohrnan kadberre wanjh kundjalmak duninjh ngandjalmarnekurduyimeng. Nungka nganmarnbom bu ngaye nganebelbmerrinj Christ Jesus dja mak ngabenmarnedjareminj birribuyika bininj.
15 Wanjh ngadjare kanbekka! Ngudda wanjh yidjalwoybukwo bu kuhni woybukkih duninjh Christ Jesus kumwam kondanjkunu kurorre ba bu kanngehke ngad nawu karriwarre bininj. Ngaye wanjh nawu ngahdjalwernhwarreni duninjh bu ngabenyurrhkeng birribuyika birriwarre bininj.

16 Yoh, ngaye ngadjalwernhwarreni duninjh, dja bonj, kundjalmekbekenh Christ Jesus ngandjalmadbuni ngaye, dja nungka kunmak djalkurduyimi ngardduk. Kunmekbe kurduyimeng ba bu birribuyika bininj ngaye ngandinan bu wanjh ngandingunjdjikan, ba bu bedmanwali kabirriwoybukwon dja nungka kabenmarnbun bu kabirridarrkid munguyh munguyh.
17 Mah, wanjh karriwarlahkenh bininj karriwokmarrkma nungka dja karriburluburlumen munguyh munguyh nungka nawu king duninjh. Nungka nawu kadjalwohrnan yehyeng rowk djal munguyh munguyh, dja nungka minj karrowen dja kadjaldarrkid munguyh. Minj nangale bininj kabidarrkidnan, dja nungka nadjalkudji nawu God duninjh. Wanjh karridjalburlumen! Amen.

Ngaye Won Maninjmanu Kunwok Bu Yirrurrkmirrikenh
1 Timothy 1:18-20

18 Timothy, ngudda nawu ngardduk wurdyaw, ngudda yiburrbun God ngunmarnemunkeweng kunwok manbu prophecies kore bininj bedberre bu nguddakah, bu wanjh ngundimulewani ke. Ngaye bolkkime wanjh yawoyhmarneyime kore bedda ngundiyingkihmulewam ba bu ngudda yiyimerran yiman kayime namak soldier nuye God.
19 Mah, wanjh yidjalwernhwoybukwo munguyh kore Christ Jesuskenh. Yuwn bu yiburrbun kore kunwarrekenh. Yiburrbun bu yikahwi birribuyika bininj birriwokwirrihmeng God dja kunu birriwarreworrinj ba bu minj kabirridjalwoybukwon kore nungka.

20 Bu kuhni wanjh benbenemarnekurduyimer-
ranj bininj bokenh nawu kabenengeyyo nawu
Hymenaeus dja mak nawu Alexander. Ngaye
wanjh ngabenbenekurrmeng kore nawu Na-
marnde Duninjh ngabidkenwong. Ngaye ngad-
jare nahni bokenh bininj kabeneborlhme bu
minj kabeneyawoyhwokdi kunwok kunwarre
nuye God.

2

Bu Ngurridi Yiwarrudjkenh
1 Timothy 2:1-7

1 Kuhni wanjh ngahdjare ngarrokmihwe
werrk. Ngaye ngadjare ngudda yibenmarnbun
birriwern bininj bu kabirridi yiwarrudj dja
birridjawa God nawu yehyengkenh rowk.
Bindimarnedin yiwarrudj bedberre birribuyika
bininj dja mak birrimanjbu God bu kunwern
kahkurduyimerran.
2 Bindimarnedin yiwarrudj nawu bininj bir-
rikihkimuk nawu yiman kayime kings dja
mak nawu kabirriwohrnawohrnan. Ngurrben-
marnedin ba bu kunukka wanjh karrini kun-
mak, dja mak karrini kunmodmikenh rowk.
Wanjh kunukka yiman kayime kunmak bu kar-
ridjaldi yiwarrudj nuye God dja mak karridjar-
rkni kore nungka yiman kunmakmak kabebke
kadberre.
3 Kuninjkunu rowk wanjh kundjalmak, dja
God nawu kanngehke wanjh kadjare bu kar-
rikurduyime.

4 Nungka wanjh kadjare bu kabenngehke birriwarlahkenh bininj, dja mak kadjare kabirriborlhme kore kunwoybukkenh.

5-6 Ngaye wanjh kuninjkunu ngadjalyolyolme bu God nakka nadjalkudji, bu minj nangale mak nabuyika God. Dja nungka nadjalkudji wanjh nawu God kadberre. Jesus Christ nungka wanjh nadjalkudji nawu kanmarnewokdi kadberre kore God. Kaluk nungka nawu nadjalkudji djal bininj duninjh kadberre nawu kangeyyo Christ Jesus, nawu kanmarnekanjkurrmerrinj kadberre rowk. Wanjh kunmekbekenh kunu God minj kanbuyinj kadberre. Kuninjkunu wanjh nungan God dungnameng kore karremarnbuyindanj dja wanjh bolkkime karriwarlahkenh bininj wanjh karriwernhburrbun bu kunmak kurduyimerranj kadberre.

7 Kuninjkunukenh God nungka ngankurrmeng bu ngarrurrkmirri, dja nganmarnbom nuye apostle, bu nganmunkeweng bu birriwern ngabenmarneyime nuye kunwok. Ngaye ngahyime kunwoybuk. Ngaye minj ngahkurren kuninjkunu bu ngahyime. Yoh, dja nungka wanjh ngaye nganmunkeweng bu ngabenmarneyime bininj nawu minj Jews bu kabirriburrbun kunwoybuk dja kabirriwoybukwon nungka nadjalkudji.

Mankarre Bedberre Daluhdaluk Dja Binihbininj Kore Yiwarrudj
1 Timothy 2:8-15

8 Wanjh ngaye ngadjare birriwern binihbininj
kore kubolkwarlahkenh bu kabirridjalbidwayh-
men kaddum bu kabirridi yiwarrudj. Nawu
bininj nungka God nuye wanjh nakka nanu
birriwernhkukmarnburrimen bu kabirridi kore
kunrayek nuye. Dja kunukka minj kunmak bu
yiman kabirridangwerren dja mak kabirrihdur-
ren.

9 Dja ngaye ngadjare daluk rowk nawu yi-
man kayime morlehmorlenj bu wanjh birriw-
ernhkukmarnburren bulkkidj duninjh. Kaluk
minj ngaye ngadjare nawu yiman kayime kun-
madj kabirribayahme kore nawern money. Dja
mak minj ngaye ngadjare daluhdaluk kabir-
rikukmarnmarnburren kunmak dja kabirri-
namerren nawu gold dja mak pearls dja mak
kabirringabekmarnmarnburren bu kabirrikuk-
buyibuyikahworren.

10 Dja wanjh kunukka burrkyak. Ngaye
wanjh ngadjare bu kabirridjalkurduyime kun-
mak bu bedberre birribuyika. Kunukka wanjh
kundjalkarremak duninjh ngalbu daluk kadjare
kakurduyime bu yiman kahdi yiwarrudj dja
kabiwokmarrkmang ngarre God.

11 Dja ngalbu daluk ngalka wanjh birriborlh-
men bu yeledj kabirrikurduyime, dja minj mak
kabirribalkimukworren bedberre birribuyika.

12 Ngaye minj ngadjare daluk bu
kabindibukkabukkan binihbininj. Dja bedda
minj kabindimarnewohrnan nawu yiman
binihbininj. Dja daluk wanjh birridjalngurdmen
bu kunmekbe.

13 Bu kuninjkunu wanjh yiburrbu kore nawu
Adam werrk dokmeng bimarnbom God. Yerreh
wanjh bimarnbom ngalbu daluk ngeyyoy Eve.
[Genesis 2:7; 21-22]
14 Wanjh Namarnde Duninjh bikoweng ngalbu
daluk dja nungka nawu Adam nawid. Dja
ngaleng wanjh Eve bakkeng mankarre nuye God.
[Genesis 3:1-6]
15 Kunu bonj, bu daluhdaluk kabirridjal-
woybukwon, dja mak kabindimarnedjare bir-
ribuyika, dja mak bu kabirridjalkurduyime kun-
mak, bu minj kabirriburlumerren, wanjh nun-
gan God munguyh kabendjalngehke dja kaben-
bidyikarrme kore wurdyaw kabindihyawmang.

3

Bininj Nawu Kabirriwohrnan Kore Yiwarrudj
1 Timothy 3:1-7

1 Kanbekka bu kunwoybuk marneyime.
Ngudda yiburrbun bininj yika kabirrihyime,
“Nawu nangale kadjare karrokmiwerren kore
kawohrnan yiwarrudjkenh, wanjh bonj kunukka
kunmak.”*. Wanjh kuninjkunu kabirriyime bu
kore kundjalwoybuk kunwok kahyo.
2 Nawu nangale yimankek kadjare kah-
durrkmirri bu kawohrnan manbu yiwarrudj,
namekbe nanu wanjh bininj nadjalmaknin
munguyh bu kunmak kahkurduyime. Mak
bikarrmen ngaldjalkudjinin ngalbininjkobeng

* **3:1** Dja kunbuyika kabimbuyindi, “Nawu nangale kadjare kayimerran bishop.”

nuye. Nungka marnburrimen bu kore kunmak kadjalkurduyime dja mak kaburrbun kore kunmak yalyal kakurduyime. Dja mak mandjadnin bu kakurduyime kore kabennahnan birribuyika bininj, dja mak kabenkimang nawu bininj kubolkbubuyikabeh. Nungka wanjh nadjalmaknin bu kabenbukkabukkan kore kabenbidyikarrme birribuyika bininj.

3 Yuwn bu mak kabongun kunwern kunbang. Yuwn bu mak kunwarre kabenmarnekurduyime bu kabendung nawu birribuyika bininj, dja kabenmarnekurduyime birriwern bu kunmodmikenh dorrengh. Dja mak yuwn bu nawu bininj yiman kayime kabendangwe munguyh kabenhmarneyidngalke, dja yuwn bu mak kamanjngun kunwardde nawu money.

4-5 Nahni bininj wanjh bennahna nawu nungka nuye namud. Kaluk kabenmarnbun nawu wurdwurd nuye nakka kabirriwokmarrkmang dja kabirriwokbekkan kore kabenhmarneyime bedberre. Dja bininj nawu minj kabenwernhnahnan nuye namud wernkih duninjh, yiddok kabennahnan bininj kore God nuye yiwarrudj?

6 Yuwn bu nakka nakerrnge bu karredjingmang kabimunkekadjung Jesus bu kundedjdjumbungkenh. Nanu wanjh minj kayimerran bu kawohrnan njalenjale kore manbu yiwarrudjkenh. Wardi kunubewu wanjh kahburluburlumerren. Kunu wanjh kawarreworren nungandeleng dja kayimerran yiman Namarnde Duninjh namekbe nawu God bidjadmeng bu burluhburlumerreni.

7 Dja kunbuyika warridj, nanih bininj wanjh ngeymaknin, bu birribuyika bininj nawu ku-

berrk kabirridi, wanjh bedda kabirrimakwan, ba bu minj Namarnde Duninjh kabikukwarrhke kore kunwarre kahyime, dja kawowarreworren.

Bininj Nawu Kabirriyimerran Nawu Deacons
1 Timothy 3:8-13

8 Dja mak nawu nabuyika yiman deacons wanjh nakka nanu kundjalmekbe kadjalrohrok. Wanjh nakka nanu kundjalmekbe yerreh djalkurduyimen bu djal mandjad, dja yuwn bu kawohkurrekurren. Dja yuwn bu mak kabongun kunbang bu kamayahme. Dja mak bu kamanjngun njalenjale nawu yiman kayime kadjirdmang kunwardde money bedberre.

9 Nakka nanu wanjh kawernhkarrme manbu mankarremak, kore kabirriwoybukwon God. Dja yuwn bu mak kawohburrbun kore kunwarrekenh.

10 Yibenkurduna yibenrohrokmen werrk naninjnanu nawu bininj kabirridjare deacons kabirriyimerran. Bu yibennan kunmekbe kabirrikurduyime kore kunmak rowk, wanjh kunu yibenkurrme kore kabindimarnedurrkmirrikenh bu kabirriyimerran deacons.

11 Bu nahni bininj kabikarrme ngalbininjkobeng, wanjh yirohrokmen warridj. Wanjh kunmekbe rowk kadjalkarreyime kakarrerohrok rowk bu kayimerran ngalengngarre. Wanjh kunmekbe djalkurduyimen ngalmekbe daluk kore mandjad duninjh. Bu minj kabenbalyolyolme nawu birribuyika daluk dja bininj. Dja djalmarnburrimen bu kundjalmak kadjalkurduyime

munguyh. Dja mak munguyh kadjalkurduyime kore kawokkurrmerren.

12 Nawu nangale kadjare kayimerran deacon, wanjh nakka nanu bidjalkarrmen ngaldjalkudjinin ngalbininjkobeng nuye. Dja mak bendjalnahna wurdwurd nuye rowk. Dja mak nawu namud nuye bu kunmak rowk kabennahnan.

13 Nawu nangale karrurrkmirri kunmak rowk bu yiman deacon kayime, wanjh birriwern bininj nawu kabirrinan kabirrimarnewarnmakmen nuye. Wanjh kunukka namekbe bininj kamurrngrayekmen bu kore kabenmarneyolyolme birriwern bininj bu kabiyolyolme Christ Jesus.

Bu God Nuye Kunwok Manbu Kahwarlkkayindi

1 Timothy 3:14-16

14-15 Kaluk ngaye wanjh ngadjare ngambadre kore ngudda. Dja bolkkime ngaye ngayingkihbimbun ngudberre mahni kunwok bu bengdayhke ngudberre. Dja bu yiman minj ngamre bu kunkuyeng, wanjh kunukka yingan yibimnan nahni djurra, dja yiburrbun manbu baleh bininj kabirrikurduyime kore nawu namud nuye God. Ngaye ngabenyolyolme bininj nawu yiwarrudj bedberre. Kaluk God nawu kahdjalmimbi munguyh wanjh kabenkarrme nuye bininj, nawu bedda kabirrikarrme manbu kunwoybuk kunwok manbu mandulmuk duninjh kadberre karriwarlahkenh bininj rowk.

16 Yoh, wanjh kuninjkunu kundjalwoybuk duninjh. Kuhni bu kawarlkkawarlkkayindi

mankarre manbu kayolyolme bu karriwoybukwon God. Wanjh kunukka mandjalkarrekuken duninjh. Dja yiburrbun mahni kunwok manbu kayime, “Nungka wanjh kumwam kunburrk dorrengh bu yimerranj ngad bininj duninjh, wanjh birridjalwern bininj birrinang nungka rowk. Nawu Namalngmakkaykenh benbukkang nawu birrinang bu woybukkih duninjh nungka God. Dja mak nawu Angels warridj nakka birrinang. Kaluk bininj birriwam kore kubolkwarlahkenh rowk dja bindimarneyolyolmi bininj nawu minj Jews. Dja birridjalwern bininj kondah kurorre wanjh birriwoybukwong nuye. Dja God bikang kaddum birrurndiweng kore nungandeleng nuye.”

4

Yikahwi Bininj Kabindibukkan Manbu Kabenwarrewon Bininj

1 Timothy 4:1-6

1 Nawu Namalngmakkaykenh kandjalmarneyimeng kurobbe kore mandjad duninjh, kaluk bu yerrekah kuninjkunu kunred darnkih kabalyakmen, wanjh yikahwi bininj nawu yiwarrudj bedberre wanjh kabirrimayaliborledme kore kabirriwoybukwon. Dja wanjh bedda kabirribekkan nawu nawarre kunmalng nawu kahkurren, dja mak namarnde nawu kabenbukkabukkan kore kunwarre.

2 Yoh, yikahwi bininj kabindibalbukkan birribuyika bininj kore kunmekbe kunwarrekenh.

Birrimekbe bininj nakka wanjh yiman kabirridjalkurren, bu kabirridjalwohkurrekkurren yimankek bedda nawu yiwarrudj bedberre. Kaluk kunmayali bedberre wanjh mayaliwarreminj duninjh dja wanjh minj kabirriyawoyhburrbun bu kunmakkenh.

3 Nahni kabirrikurrehkurren bininj kabirriyime, “Ngudda minj ngurrimarren!” Dja mak kabirriyime, “Yuwn bu ngurringun yikahwi maninjmanu manme.” Dja med, God marnbom manbu manme bu karringunkenh, dja bu ngad karriwoybukwon wanjh karridjalburrbu kore kunwoybuk ba bu ngad karrimanjbunkenh bu karringun.

4 Nawu yehyeng rowk God marnbom nakka wanjh namak rowk. Dja ngurridin yiwarrudj, ba bu ngurringunkenh bu kamak rowk.

5 God yimeng nahni nakka namak, dja bu ngudda ngurridi yiwarrudj ngurrimanjbun God, wanjh nungka kayime kunukka kamak bu ngurringun.

6 Mah, ngudda Timothy wanjh yibenmarneyimen nawu bininj yiwarrudj bedberre mahni manbu kunmayali rowk makka wanjh kore ngayebeh. Bu kuhni yibenbukkabukkan, wanjh kuninjkunu yibendjalbukka, wanjh kunukka ngudda kunmak yidjaldurrkmirri nuye nawu Christ Jesus. Ngudda korroko yidjalmurrngrayekminj bu yibekkang kunwok kunmak kore ngundibukkani, wanjh yiwoybukwong kore nungka wanjh kunmekbekenh kunu ngudda yidjalwoybukwon maninjmanu kunwok.

Bu Ngudda Ngurrimarnedurrkmirri Christ Jesus Bu Kamak Rowk
1 Timothy 4:7-11

7 Yuwn kab yibekkan kunwok manbu kabirrimalelmarren, dja mak kunmayali manbu minj kamdolkkan kore Godbeh. Dja mak yuwn bu yibenbekkan nawu birriwarre bininj kore kabirriyime, dja ngaleng yingan yidjalbukkarrimen kore yikurduyime bu yidjalmunkekadjung dja yihdjalwoybukwon nawu God.

8 Ngudda yiburrbun nawu yikahwi bininj nawu kabirrimurrngrayekworren ba bu kabirrikukmarnburren nawu kunburrk bedberre, wanjh kunukka wurd kamak, dja bu mak kabirrimurrngrayekworren kore kabirrimunkekadjung nawu God, wanjh kunukka kundjalmak kore kundarrkid wanjh kaluk yerrekah kunu kabirribaldarrkiddi kore God.

9-10 Bolkkime ngaye ngadjare marneyime ngudda kore kunwoybuk ba bu yiwoybukwon dja ngad wanjh karridurrkmirri kore kunrayek duninjh bu karridjalrohrokme kore kadjalkudjiwi munguyh. Ngad wanjh karridjalwoybukwon God nawu woybukkih duninjh kadjaldarrkid munguyh, nawu nungka kabenngehke bininj rowk. Kaluk ngaye kunu ngabenyolyolme bininj nawu kabirriwoybukwon nuye.

11 Yibenmarneyimen birriwern bininj kore mandjad ba bu kabirriwokmarrkmang manbu maninjmanu kunwok, kunmekbe bedda yibendjalbukkabukka bu munguyh.

Paul Bibengdayhkeng Timothy Kore Karrurrkmirrikenh

1 Timothy 4:12-16

12 Bu ngudda yirrurrkmirri manbu yiwarrudj
ngarre, yuwn yibenbekkan bininj nawu kabirriy-
ime ke bu ngudda ngundiyawurrinjwan. Yuwn
yibenburrbun, dja yidjalwokdin kore mand-
jad duninjh, yidjalkurduyimen kunmak, yiben-
marnedjarenin birribuyika bininj, dja mak yid-
jalwoybukwo God munguyh. Yuwn bu yibalkur-
duyime kore kunwarre. Kab yidjalkurduyimen
kore kunmak yinin ba bu bininj nawu yiwarrudj
bedberre wanjh kunu ngundidjalngunjdjikan.

13 Kaluk ngaye ngamre yerrekah kore ngudda.
Dja bolkkime med, yidjaldurrkmirrin, dja yibim-
ngeybu djurra nawu Bible bedberre kore
kurobbe bu ngurrimirnderri kore yiwarrudj. Dja
mak yiweyka bedberre bu yiyolyolme ba bu
mandjad yibenbukkabukkan.

14 God korroko ngunwong ngudberre kuhni
kundjalmak duninjh, bu nungka ngunmarn-
bom yibenmarnewohrnan bininj. Bu bininj
nawu kabirriwohrnawohrnan birrimirndemor-
nnamerrinj wanjh kunu ngundimarnebidkur-
rmerrinj kore kukodj ke bu ngundikodjkar-
rmeng, dja God benwong prophecy manbu kun-
wok bu nguddahkenh. God ngunwong mahni
djalburudjang bu yirrurrkmirrikenh. Mah,
wanjh yidjaldurrkmirrin!

15 Kab yidjaldurrkmirrin munguyh kore mahni
manbu yikarrme, dja wernkih yirohrokmen, ba
bu birribuyika bininj ngundinan bu ngudda
yidjalmurrngrayekmen.

16 Kab yidjalnahnarrimen bu minj kunwarre yikurduyime, dja mak kore kunwok yihweykan wanjh djal mandjadnin. Wanjh kuninjkunu yidjalkurduyimen munguyh ba bu kunukka wanjh yingehkerren, dja mak yibenngehke bininj nawu ngundihbekkan.

5

Yibenmarnewokdin Bininj Kore Mandjad
1 Timothy 5:1-2

1 Bu ngudda yibenmarnewokdi nawu bininj yiwarrudj bedberre, wanjh yuwn bu kunrayek kunwok yibenmarnewokdi bedberre binihbininj nawu kohbakohbanj. Dja yibenmarnewokdin yiman kayime kohkornkumo ke. Dja nawu yahyawurrinj wanjh yibenmarnewokdin yiman kayime ngurridangerrinj yerreh.

2 Dja morlehmorlenj nawu kohbakohbanj wanjh yibenmarnewokdin bedberre yiman kayime yerreh ngalbabadjan ke. Dja daluhdaluk nawu birribalngudjmakmak, wanjh nakka yibenmarnewokdin yiman kayime yerreh ngurridangerrinj. Yuwn mak bu yiborrkbun bedberre.

Ngaye Ngabenyolyolme Kohbakohbanj Daluk Ngalbu Birrikamarrdjukun
1 Timothy 5:3-10

3-4 Ngalngale daluk ngalbu ngalkamarrdjukun, kaluk minj nangale ngalbu kabinahnan, wanjh kunmak yidjalmarnekurduyimen. Dja bu yiman kakarrme wurdyaw nawu ngarreki, dja nawu benyawdjumdoy, wanjh bedmanwali birrinahna

yiman bu ngaleng yimi bennahnani bu birrih-
wurdyawni. Dja yuwn bu bedda djal kunwokwi
kore yiwarrudj. Nawu God kadjare kabirrinah-
narren nawu bedman birrimud deleng. Bu kun-
mekbe kabirrikurduyime, wanjh kunu nungka
God kanjilngmak duninjh bedberre.
5 Mak yikahwi daluhdaluk kamarrdjukun
ngalu minj nangale kabinahnan bu kabibidyikar-
rme wanjh kabidjalmadbun nawu God, dja
mak kabidjalwoybukwon nungka dja munguyh
kabidjalmarnedi yiwarrudj benbekad dja kukak.
6 Dja yikahwi kamarrdjukun nawu daluh-
daluk wanjh nakka bedman kabirridjaldjare
kore kabirrikurduyime ba bu bedman kabirrid-
jalnjilngmarnburrenkenh. Kaluk bedda kunu
wanjh yiman birrimalngdoweng rerrih.
7 Kuninjkunu rowk wanjh yibenbengdayhke-
men ba bu minj kunwarre kabirribalkurduyime.
8 Nawu bininj minj kabennahnan nuye bir-
rimud nawu kabirriyo kore nuye kunrurrk,
wanjh nakka nanu yiman kayime kabawon yi-
warrudj. Dja kadjalwernhwarremen bu yiman
kayime birribuyika bininj nawu minj kabirri-
woybukwon God.
9-10 Ngudda yibendjalnahnan nawu
kamahkamarrdjukun duninjh. Kaluk
birringalengale? Nawu birridjalwernhkohbanj
duninjh nakka wanjh minj nabininjkobeng
kabirriyawoyhmang. Dja yimankek birribuyika
bininj kabindimakwan. Dja ngokko bedda
bindidjordmiweng wurdwurd bedberre, dja
mak bindikimangi nawu birriwokbuyikani,
dja mak bindinahnani bininj nawu yiwarrudj

bedberre, dja mak bindibidyikarrmeng bu kunyid kumbebmeng bedberre, wanjh munguyh birridjalkurduyimi bu bindinahnani kore birribuyika bininj. Wanjh birrimekbe nawu morlehmorlenj kamahkamarrdjukun, yibenngeynamenamen birringeydin kore djurra ba bu ngurrbenbidyikarrme.

Ngabenyolyolme Ngalbu Birribalngudjmak Kamahkamarrdjukun
1 Timothy 5:11-16

11-12 Bolkkime ngaye wanjh ngadjare ngahyime nawu daluhdaluk birribalngudjmakmak kamahkamarrdjukun. Yuwn bu yibenngeyname kore djurra. Bu yingeyname ngalkudji kore djurra wanjh wardi kawokkurrmerren bu kayime, “Ngaye ngahdjaldurrkmirri nuye nawu Christ.” Kaluk rerrekah wanjh kunukka bininj kabimang bu kabenemarren. Wanjh manmekbe manbu kunwok kore wokkurrmerrinj wanjh kabakke manbu mankarre. Wanjh kunukka kunwarre. Dja bonj, kuhni wanjh yuwn yibenngeykurrme nawu kamahkamarrdjukun kunngey kabirringeydi nawu birringudjmak daluk.

13 Nawu birringudjmakmak kamahkamarrdjukun daluhdaluk nakka bu minj kabirridurrkmirri, wanjh kunukka kabirridjalngudjwarremulewarren munguyh. Kabirridedjingmang bu kabindiyolyolme birribuyika dja kabirrire kore kunrurrk manwern dja kabindimarneyime kunwarre, dja mak kabirriyolyolme nawu njalehnjale nawu minj kunmak.

14 Wanjh kunmekbekenh kunu ngaye ngahyime nawu birringudjmakmak kamahkamarrdjukun wanjh nakka nanu birrimarrimen nawu bininj ba bu kabirrimang wanjh wurdyaw kabindinahnan. Dja bu burrkyak, wanjh kunubewu Namarnde Duninjh nawu kanwidnan rowk wanjh kabenmarnbun bininj bu kandiyolyolme kadberre.
15 Yikahwi daluhdaluk ngokko wanjh birriborledkerrinj dja birrimunkekadjuy nawu Namarnde Duninjh.
16 Kunubewu yikahwi daluhdaluk nawu yiwarrudj bedberre kabirridjarrkyo nawu kamahkamarrdjukun, bindinahna bedmandeleng dja nawu yiwarrudj bininj nakka minj kabindinahnan birrimekbe daluhdaluk. Bininj nawu yiwarrudj bedberre kabindinahnan birribuyika nawu kamahkamarrdjukun nawu minj nangale nabuyika kabenbidyikarrme.

Ngaye Ngabenyolyolme Bininj Nawu Yiwarrudj Kabirriwohrnawohrnan
1 Timothy 5:17-21

17 Ngudda wanjh yibenbenwokrayekwon bininj nawu yiwarrudj bedberre bu kabindikarremulewan bininj nawu kabirriwohrnan kore yiwarrudjkenh, dja bedda kunmakkenh kabirriwernhdurrkmirri. Dja mak yibenmarneyimen bu bindiburlumen nawu birrimak bininj kabirriweykan dja kabindibukkabukkan God nuye kunwok.
18 Yiburrbu kore Bible djurra kahyime, “Bu bulikki kamimmelhmelme manme manbu wheat, ba bu kamimyarlarrmerren, wanjh yikahwi

ngurribawo kangun. Yuwn bu ngurridabke.” [Deuteronomy 25:4] Dja mak kabimbuyindi kore kahyime, “Wanjh kunmekbe ngayime bu bininj nawu karrurrkmirri ngudberre wanjh nakka nanu ngurrikarremulewa.” [Luke 10:7]

19 Bu nangale bininj kahyime, “Nahni bininj nawu kawohrnan kore yiwarrudjkenh, wanjh ngaburrbun bu kunwarre kurduyimeng!” Wanjh yuwn kab yiwoybukwon manmekbe mankarre nawu nakudji ngunmarneyime, dja yidjalbawo. Dja ngaleng benebokenh dja nuk birridanjbik bininj bu kabirrimre ngundimarneyime bu kunmekbe kundjalkudjiwi kunwok, wanjh kunukka kunu yiwoybukwo manmekbe kunwok.

20 Bu woybukkih namekbe bininj nawu yiwarrudj kawohrnan kurduyimeng kunwarre, yidjaldung kore kumirrk kurobbe ba bu birriwern kabirribekkan dja bedmanwali kabirrikelemen yiman kunmekbe kabirrihkurduyime.

21 Kuninjkunu wanjh ngaye bu marneyime rowk. God dja nawu Christ Jesus wanjh kandihnan bolkkime dja mak angels nawu God bendjalmey. Wanjh ngaye bengdayhke kuninjkunu ngayimeng ke. Kunmekbe ngadjalkurduyime ke kore ngaye marneyimeng. Dja yuwn mak yibenbalmarnekurduyime birribuyika bininj kunwarre, dja yibendjarrknahna rowk bininj nawu yiwarrudj bedberre. Ngayime bedda wanjh birriraworrinj yikahwi nawu birrikuken, yikahwi nawu birrimarladj, nawu birrikihkimuk dja nawu kabirridjaldi. Bonj, yibendjalnahna bu yiman kabirrirohrok.

Yibekka Kuninjkunu Kunmayali Ngudda Ke 1 Timothy 5:22-25

22 Bu ngudda yibalburrbun bu baleh yarrkka
kore bininj nawu kayimerran yiman kawohrnan
yiwarrudj ngarre, wanjh kunukka yeledj yidjal-
marnbun nahni bininj. Yuwn mak yibangme-
bidkurrmerren bu werrkwerrk nuye, dja med
yimadbu, yuwn bu yibangmekukmurrmiwerren.

Dja yuwn bu mak ngurriraworren nawu bininj
birriwarre. Yidjalnahnarrimen ba bu yidjalkur-
duyimen kore God nuye.

23 Ngaye ngaburrbun bu ngudda yirroweni
kunwernkah, dja kunukka bonj kamak dja
walakkih yibongu manbu wine ba bu ngunnjam-
marnbun. Dja yuwn mak yidjalbongun manbu
kukkuwi.

24 Yikahwi bininj nawu kabirrikurduyime kore
kunwarre, wanjh birriwern bininj kabirribur-
rbun kore kabindihnan bu kabirrihkurduyime.
Kaluk bu kabindidjadmekenh, wanjh kunukka
minj ngad karrikangebarrhme. Dja birribuyika
bininj nawu kabirriyime kunwarre, kaluk minj
nangale kabennan. Wanjh bu yerrekah kore
kabindidjadmekenh, wanjh karridjalwern karri-
nan bu kunmekbe birrihkurduyimi.

25 Wanjh kunmekbe kadjalrohrok bu kun-
makkenh. Bininj birriwern ngundinan kore
ngudda yihkurduyime kunmakmak dorrengh.
Yika bininj minj kabirriburrbun bu kore ngudda
yihkurduyime kunmakmak. Kaluk yerrekah,
wanjh birriwern ngundinan kore ngudda yikur-
duyimi kore kundjalmakni.

6

Bu Bininj Nawu Slaves Kabirriwoybukwon Jesus
1 Timothy 6:1-2

1 Ngaye ngadjare yibenmarneyime bininj nawu yiman kabirrihbongdi bu kabirrihdurrkmirri kunrayek nawu nuye nakudji bininj. Kunukka wanjh kunmak bu yiman kabirridjalwokmarrkmang bininj nawu kawohrnan bedberre, dja birridjalkurduyimen ba bu birriwern bininj kabirriyime kunmak nuye God dja minj kandikewkme kore ngundihbukkan kore yiwarrudj.
2 Yiddok namekbe bininj nawu kabenmarnewohrnan nawu slaves nungka warridj kabiwoybukwon Jesus? Wanjh bininj nawu kabirrimarnedurrkmirri yiman slaves, bu bedda kabirriwoybukwon Jesus, wanjh yuwn bu bedmandeleng kabirrimarneyime, “Dja ngaleng nuk karridangerrinj dja minj mak ngundimarnedurrkmirri.” Yuwn bu kuhni kabirriyime. Dja birriburrbu nahni nawu kawohrnan bedberre kabihwoybukwon God warridj, dja wanjh kabirrimarnedjaremen. Dja ngaleng kunu kabirrimarnedurrkmirri bu kunmak. Wanjh kuhni rowk yibendjalwernhbukkabukkan manbu ngaye marneyimeng, bu yibenbengyolyolmen ba kabirriwokmarrkmang.

Yikahwi Bininj Kabirridjarewern Nawu Kunwardde Money
1 Timothy 6:3-10

3 Kunubewu yikahwi bininj wanjh kabindibal-
bukkan kunbubuyika kunmayali. Bedda wanjh
kabirrihbekkan kunmakmak kamhbebmerren
kunmayali nuye Jesus Christ nawu kawohrnan
kadberre, dja bedda kabirribalwokwarrewe
nuye. Wanjh birrimekbe bininj minj mandjad
kabirriwernhbekkan kore kunmayali nuye God.
4 Bininj nawu kabirrikurduyime wanjh kabir-
rimarnburren bedmandeleng bu kabirrihkimuk-
worren. Bedda minj njale kabirrimenmen-
bekkan. Bedda wanjh kabirridjaldjare kabirri-
hdangwerren munguyh. Kunubewu kabirrid-
jare kabirriburren bu mankarrekudjikenh kore
kahkarremenmenyime. Kunukka yiman kaben-
marnbun bininj bu kabirrikirnwerren bu kabir-
rihbebbehmarneyimerren munguyh. Bu bedda
minj kabirriwoybukworren bu bininj dja kabirri-
wokmarrkmarren dja kunukka kundjalwarre bu
kabirrihwokkodjkenhmarren.
5 Bu naninjnanu bininj wanjh kabirridjal-
burrbun kunwarrehwarre kore kunmayali dja
kabirrihburrbun kore kunkodjkulu bedberre.
Dja bedda minj kabirriburrbun kore kunwoy-
buk. Wanjh bedda munguyh kabirridjalwar-
reworren bu kabirriyime bu kabirrihmarnedur-
rkmirri nuye God ba bu kabirridjalkukenmen!
6 Wanjh kanbekka, bu ngudda yidjalwoybuk-
won munguyh nuye God, wanjh kunukka yiman
kayime ngudda yikarrmen nawern namakmak.
Ngayime yibekkarren bu ngudda yikarrme kun-
modmikenh kamak yikukmononmang.
7 Kuhni wanjh bu ngaye kanhmayalimidjbun
bu ngahyime, ngad bininj wanjh minj njale

karrimkayinj bu kondanjkunu kurorre, bu kore karriyirranginj. Ngad minj njale mak karrikan bu karribawon kondanjkunu kore kurorrebeh.

8 Bu yiman kayime ngad karringun manme dja mak karrikarrme kunmadj bu karridjohdjong-buyindi, nakka wanjh yiman kayime kamak bu karrikarrme waken.

9 Bininj nawu kabirridjare bu kabirrikarrme yehyeng nawern money bu kabirrikukenworren, nakka wanjh yiman kayime kabirridjalwern-hwarremen bu minj njale kabirriburrbun kore kunmak ngarre. Bedda yiman kabirriwarrewor-ren dja wanjh kabirridjalmalngdowe.

10 Nawu nangale bininj bu kamanjngun yi-man kunwardde nawu money, nakka wanjh namekbe bininj karredjingmang kunwern kun-warre kakurduyime. Yikahwi bininj nawu yi-warrudj bedberre birrimanjnguni money, dja birribawong kore kunwoybuk nuye God kore birrimunkekadjungi. Wanjh kunu birrimarn-burrinj bu birrimayahmi bedmandeleng dja bir-riwernhnjilngwarreworrinj.

Bu Ngaye Wokrayekwon Ngudda
1 Timothy 6:11-16

11 Timothy, ngudda nawu God nuye bininj, dja yidjalbawo rowk kunmekbe kunwarre. Dja ngaleng yidjalkadju kunmak munguyh. Yidjal-munkekadju God nuye, dja yidjalwoybukwon bu munguyh. Dja mak yibendjalmarnedjarenin birribuyika bininj. Yuwn bu yiwarnyakmule-warren bu kuhni rowk yikurduyime. Dja mak

yeledj yibenmarneyime birribuyika bininj yibennahnan.
12 Ngudda yiwoybukwong God nuye, dja
munguyh yidjalkukyiburrimen nuye. Wanjh
kunukka God ngunmarnbun nungan bu yidjal-
darrkid munguyh. Dja yuwn bu mak yiba-
won kore God ngunkayhmeng ba bu ngun-
marnbun yidjalmalngmimbi munguyh. Kuhni
yiyimeng kore birribekkang birriwern bininj
bu yimulehmulewarrinj. Wanjh kuhni yidjalw-
ernhkarrmen.

13 Dja ngaye wanjh ngakurrme mandjad
mankarre ngudda ke. God marnbom yehyeng
nawu darrkid dja nungka wanjh kanbekkan
bolkkime. Dja mak Jesus Christ nawu bi-
marnemulewarrinj Pontius Pilate ba bu nungka
birriburrbom birriwarlahkenh nawu bininj.
14 Ngaye wanjh marneyime ngudda mandjad.
Dja yuwn bu yibakke manu mankarre. Dja
yidjalkurduyimen mandjad duninjh munguyh
kaluk yerrekah God kabimdurndiwe Jesus Christ
nawu kawohrnan rowk kadberre.
15 God wanjh kuhni kakurduyime kore
nungan kadjare karrungname. Bu nungka
wanjh nawu nadjalwernhmakkaykenh.
Nungka wanjh nadjalkudji nawu kawohrnan
kubolkwarlahkenh rowk. Nungka nawu king
kabenyurrhke binihbininj nawu kings. Dja
mak nungka nadjalkudji nadjalkimuk duninjh
nawu kabenmarnewohrnan bininj nawu
kabindihmarnewohrnan birribuyika bininj.
16 Nungka wanjh nadjalkudji nawu minj kar-
rowen. Dja mak minj nangale bininj bikuk-

nayinj kore kahni. Ngad minj karridarndi nuye bu karrinan kore kahni, dja kunmakmak duninjh nuye kore kawarlkkayindi wanjh yiman kabiwakbuyingun. Dja karriwarlahkenh wanjh karridjalwoybukwo bu karridi yiwarrudj nuye. Ngad wanjh karridjare nungka kawohrnan rowk kundulkarre dorrengh bu munguyh munguyh. Amen.

Yibenbengdayhkemen Nawu Birrikuken Bininj 1 Timothy 6:17-19

17 Ngaye wanjh ngadjare ngabenyolyolme bininj nawu yiwarrudj bedberre nawu kabirrikarrme nawern namakmak kore kondanjkunu kurorrebeh. Kunubewu yikahwi kabirriburlumerren bu yimankek kabirriyime, “Ngaye ngahkarrme nawern money nawu ngaye nganngehke.” Kunu kunwarre. Bonj, dja kunubewu kabirrikukbalanhmang manbu money bedberre dja wardi kadjalyakmen. Yoh, ngudda yibenwokrayekwo bu kuninjkunu kabirrihburrbun birringurdmen. Dja ngaleng birridjalburrbu nadjalkudji God dja birridjalwoybukwo munguyh. Bu nungka wanjh nadjalkudji nawu kanwon yehyeng rowk namakmak kadberre ba bu kore karridjalnjilngmak munguyh.

18 Dja yibenmarneyimen birrimekbe bininj bindimarnedjalkurduyimen kunmak birribuyika bedberre bininj, dja bindikongibu bu yehyeng kabirriworren namakmak kore kabirrihnjilngmarnburrenkenh munguyh.

19 Bu kunmekbe yiman kabirrihkurduyime,
wanjh kunukka yiman kabirrimang nawern na-
makmak kore kahyo heaven. Kaluk kore kubolk-
mak kaddum kabirridarrkid, wanjh kunukka
kabirridjalnjilngmak munguyh. Wanjh kumekbe
kabirrimang kore kundarrkid duninjh munguyh
munguyh.

*Kuhni Kunkudji Ngadjare Marneyime Bu Ngay-
iburnbunkenh*
1 Timothy 6:20-21

20 Timothy ngadjare bu wanjh kandjalwern-
hbekkan wernkih duninjh. Dja ngudda wanjh
yimey nakuken nawu kahyo ke. Dja yidjalw-
ernhnahna, dja yuwn bu yibenkadjung bininj
nawu kabirrihdjalyolyolmerren bedberrekenh.
Bedda yiman kabirrihdjaldangwerren bu bedda
wanjh kabirriyime bu kabirriburrbun yimankek
kunmayali God nuye. Dja burrkyak, bedda minj
kabirriwernhburrbun kunwern kunmayali kore
kunmakkenh kahyo.
21 Yikahwi bininj birriburrbuni kuninjkunu
dja nakka wanjh birribarlanhmey mankarre
nuye God bu minj birriwernhkarrmeninj kore
birrihwoybukwoni. Bonj. Dja ngaye wanjh
ngadjare kunmak ngundjalmarneyime God nuye
munguyh. Wanjh bonj, kumekbe ngangurdme.

God Nuye Kunwok
The Holy Bible in the Kunwinjku language of Australia

copyright © 2018 Bible Society of Australia

Language: Kunwinjku (Gunwinggu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
1e76c3c7-fc1a-5488-bdac-9a98d749a074